



**BAUSCHER**  
GERMANY

HOTEL BUSINESS AND GASTRONOMY



# raffinesse

## The sensuous seduction

An extensive collection of tableware made of *Duracream*<sup>®</sup>, a hard porcelain in a cream hue, *Raffinesse* sets the mood for exceptional food. Its soft, graceful lines with extravagant details inspired by nature distinguish the collection. Its silken surface shimmers seductively, conjuring a sublime effect. This combination and the numerous items to choose from underscore the upscale gastronome's own signature style. And in this way *Raffinesse* makes it possible to spoil every guest with sumptuous settings tailored specifically to him.

**Design: Annette Lang, 2004**



THE PORCELAIN OF TOMORROW – SINCE 1881

The unconventional design enriches every table setting, for example, with diamond-shaped flatware, handles inspired by the shapes of leaves, and decorative elements reminiscent of buds. This sense of soft, feminine harmony pervades the entire collection.



# More substance than semblance

Circular, square, and diamond-shaped elements such as plates and bowls in matching sizes and shapes may be combined in countless ways to create captivating arrangements.



*Raffinesse* never fails to surprise and delight with wonderful features. Timeless décor, table accessories rich in exquisite details, and so many possibilities for creating striking combinations with the likewise cream-colored *Silhouette* collection (see collections flyer *Silhouette*).

*Décor: Doré.* Further *Raffinesse* décor options are featured in the *décor* and articles overview on page 5.



418460 **Bellevue**

Hohlteile undekoriert, Hollowware undecorated,  
Articles creux sans décor, Piezas complementarias sin  
decorar, Articoli cavi senza decoro

418440 **Poème**

Hohlteile undekoriert, Hollowware undecorated,  
Articles creux sans décor, Piezas complementarias sin  
decorar, Articoli cavi senza decoro

418480 **Fleury Grün**

Hohlteile undekoriert, Hollowware undecorated,  
Articles creux sans décor, Piezas complementarias sin  
decorar, Articoli cavi senza decoro

418450 **Fleury Violet**

418470 **Liaison**

326750 **Doré**

---

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt I	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso

**Kaffeekanne, Coffeepot,**  
Cafetière, Cafetera, Caffettiera

> Kaffeekanne komplett	20 4130	-	0,30 (10.14)	143 (5.63)	167	340
> Kaffeekanne Deckel	20 4132	-	-	68 (2.68)	57	80

**Teekanne, Teapot,**  
Théière, Tetera, Teiera

> Teekanne komplett	20 4350	-	0,50 (16.91)	199 (7.83)	128	530
> Teekanne Deckel	20 4352	-	-	77 (3.03)	40	90

**Milchgießer ohne Henkel, Creamer without handle,**  
Pot à lait sans anse, Lechera sin asa, Lattiera senza manico

> Milchgießer ohne Henkel	20 4605	-	0,05 (1.69)	59 (2.32)	58	55
---------------------------	---------	---	-------------	-----------	----	----

**Milchgießer mit Henkel, Creamer with handle,**  
Pot à lait avec anse, Lechera con asa, Lattiera con manico

> Milchgießer mit Henkel	20 4715	-	0,15 ( 5.07)	106 (4.17)	91	150
> Milchgießer mit Henkel	20 4730	-	0,30 (10.14)	140 (5.51)	110	280

**Eierbecher, Egg cup,**  
Coquetier, Copa de huevo, Portauovo

> Eierbecher	20 4001	-	-	161 x 118 (6.34 x 4.65)	23 / 140	165
--------------	---------	---	---	-------------------------	----------	-----

**Zuckerdose, Sugar bowl,**  
Sucrier, Azucarero, Zuccheriera

> Zuckerdose komplett	20 4923	-	0,23 (7.78)	102 (4.02)	86	210
> Zuckerdose Deckel	20 4925	-	-	71 (2.80)	31	40

**Tasse, Cup and saucer,**  
Tasse et soucoupe, Taza y platito, Tazza e piattino

> Tasse 0.09	20 5259	-	0,09 (3.04)	64 (2.52)	70	155
> Untere	20 6909	-	-	134 (5.28)	19 / 93	148

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt l	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso



**Tasse, Cup and saucer,**  
Tasse et soucoupe, Taza y platito, Tazza e piattino

> Tasse 0.18	20 5268	-	0,18 (6.09)	76 (2.99)	79	185
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240
> Tasse 0.22	20 5272	-	0,22 (7.44)	76 (2.99)	93	210
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240



**Tasse, Cup and saucer,**  
Tasse et soucoupe, Taza y platito, Tazza e piattino

> Tasse 0.28	20 5178	-	0,28 (9.47)	108 (4.25)	61	205
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240



**Tasse, Cup and saucer,**  
Tasse et soucoupe, Taza y platito, Tazza e piattino

> Tasse 0.40	20 5290	-	0,40 (13.52)	122 (4.80)	68	320
> Untere	20 6940	-	-	190 (7.48)	26 / 130	365



**Tasse stapelbar, Cup stackable and saucer,**  
Tasse empilable et soucoupe, Taza apilable y platito, Tazza impilabile e piattino

> Tasse 0.18 stapelbar	20 5219	-	0,18 (6.09)	75 (2.95)	69 / 510	170
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240



**Tasse stapelbar, Cup stackable and saucer,**  
Tasse empilable et soucoupe, Taza apilable y platito, Tazza impilabile e piattino

> Tasse 0.22 stapelbar	20 5222	-	0,22 (7.44)	75 (2.95)	87 / 325(5)	240
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240



**Becher, Mug and saucer,**  
Gobelet et soucoupe, Taza mug y platito, Bicchiera e piattino

> Becher 0.30	20 5630	-	0,30 (10.14)	83 (3.27)	109	310
> Untere	20 6940	-	-	190 (7.48)	26 / 130	365



**Suppentasse stapelbar, Cream soup cup stackable and saucer,**  
Tasse à consommé empilable et soucoupe, Taza consomé apilable y platito, Tazza da brodo impilabile e piattino

> Suppentasse 0.28 stapelbar	20 2728	-	0,28 (9.47)	108 (4.25)	61 / 275	215
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt I	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso

**Suppentasse stapelbar**, Cream soup cup stackable and saucer,  
Tasse à consommé empilable et soucoupe, Taza consomé apilable y platito, Tazza da brodo impilabile e piattino

> Suppentasse 0.28 stapelbar	20 2729	-	0,28 (9.47)	108 (4.25)	61 / 280	210
> Kombi-Untere	20 6918	-	-	162 (6.38)	22 / 116	240

**Bowl**, Bowl,  
Bol, Bowl, Coppetta

> Bowl 0.28	20 6578	-	0,28 ( 9.47)	108 (4.25)	61 / 240	195
> Bowl 0.40	20 6690	-	0,40 (13.52)	122 (4.80)	68 / 305	300

**Teller flach rund**, Plate flat round,  
Assiette plate ronde, Plato llano redondo, Piatto piano

> Teller flach rund 16	20 1216	-	-	158 ( 6.22)	22 / 115	220
> Teller flach rund 21	20 1221	-	-	209 ( 8.23)	21 / 108	380
> Teller flach rund 26	20 1226	-	-	258 (10.16)	23 / 125	675
> Teller flach rund 28	20 1228	-	-	276 (10.87)	24 / 117	730
> Teller flach rund 29	20 1229	-	-	290 (11.42)	25 / 130	815
> Teller flach rund 32	20 1232	-	-	313 (12.32)	27 / 138	1050
> Teller flach rund 35	20 1235	-	-	348 (13.70)	25 / 135	1470

**Teller tief rund**, Plate deep round,  
Assiette creuse ronde, Plato hondo redondo, Piatto fondo

> Teller tief rund 16	20 1316	-	0,37 (12.51)	164 ( 6.46)	45 / 160	295
> Teller tief rund 24	20 1324	-	0,64 (21.64)	239 ( 9.41)	41 / 145	605
> Teller tief rund 28	20 1328	-	0,88 (29.75)	278 (10.94)	46 / 170	835

**Teller flach Fahne**, Plate flat with rim,  
Assiette plate à l'aile, Plato llano con ala, Piatto piano con falda

> Teller flach Fahne 16	20 0016	-	-	158 ( 6.22)	17 / 95	210
> Teller flach Fahne 23	20 0023	-	-	229 ( 9.02)	21 / 110	500
> Teller flach Fahne 28	20 0028	-	-	277 (10.91)	25 / 125	845
> Teller flach Fahne 30	20 0030	-	-	299 (11.77)	26 / 134	1005

**Teller flach Raute**, Plate flat rhombic,  
Assiette plate rhombique, Plato llano romboidal, Piatto piano a rombo

> Teller flach Raute 10	20 1810	-	-	166 x 112 ( 4.65 x 4.41)	20 / 125	135
> Teller flach Raute 13	20 1813	-	-	216 x 149 ( 8.50 x 5.87)	23 / 129	242
> Teller flach Raute 21	20 1821	-	-	340 x 237 (13.39 x 9.33)	32 / 165	770
> Teller flach Raute 26	20 1826	-	-	423 x 295 (16.65 x 11.61)	31 / 155	1200
> Teller flach Raute 31	20 1831	-	-	505 x 347 (19.88 x 13.66)	32 / 152	1800

**Schale Raute**, Bowl rhombic,  
Ravier rhombique, Bowl romboidal, Coppetta a rombo

> Schale Raute 06	20 6106	-	0,06 ( 2.03)	103 x 78 ( 4.06 x 3.07)	35 / 117	75
> Schale Raute 10	20 6110	-	0,20 ( 6.76)	160 x 120 ( 6.30 x 4.72)	46 / 145	155
> Schale Raute 15	20 6115	-	0,40 (13.52)	227 x 164 ( 8.94 x 6.46)	52 / 178	370
> Schale Raute 19	20 6119	-	0,70 (23.67)	279 x 201 (10.98 x 7.91)	62 / 188	600

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso

**Saucenschälchen**, Sauce-boat small,  
Saucière petite, Salsera pequeña, Salsiera

> Saucenschälchen	20 3810	-	0,10 (3.38)	113 (4.45)	46	110
> Untere	20 6909	-	-	134 (5.28)	19 / 93	148

**Sauciere**, Sauce-boat,  
Saucière, Salsera, Salsiera

> Sauciere	20 3830	-	0,30 (10.14)	106 (4.17)	65	255
> Untere	20 6940	-	-	190 (7.48)	26 / 130	365

**Salzstreuer**, Salt shaker,  
Salière, Salero, Spargi sale

> Salzstreuer	20 4010	-	-	52 (2.05)	75	65
---------------	---------	---	---	-----------	----	----

**Pfefferstreuer**, Pepper shaker,  
Poivrière, Pimentero, Spargi pepe

> Pfefferstreuer	20 4020	-	-	52 (2.05)	75	65
------------------	---------	---	---	-----------	----	----

**Tischvase**, Flower vase,  
Vase à fleurs, Florero, Vaso per fiori

> Tischvase	20 8100	-	-	56 (2.22)	100	130
-------------	---------	---	---	-----------	-----	-----

**Leuchter**, Candleholder,  
Bougeoir, Candelabro, Candeliere

> Leuchter 7198 Tülle 18 DIN 7409	20 7700	-	-	64 (2.52)	122	180
-----------------------------------	---------	---	---	-----------	-----	-----

**Ascher**, Ashtray,  
Cendrier, Cenicero, Posacenere

> Ascher	20 7500	-	-	140 x 97 (5.51 x 3.82)	23 / 135	100
----------	---------	---	---	------------------------	----------	-----

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt I	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso

**Stövchen**, Plate warmer,  
Réchaud, Calentador, Scaldateiera

> Stövchen	20 7910	-	-	118 (4.65)	64	290
------------	---------	---	---	------------	----	-----

**Teesieblage**, Bowl for teastrainer,  
Support pour filtre, Bowl para colador de sintético de te, Tazza per filtro

> Ablagebehälter Teesieb	20 5430	-	0,30 (10.14)	83 (3.27)	109	300
--------------------------	---------	---	--------------	-----------	-----	-----

**Teesieb Kunststoff**, Teastrainer plastic,  
Filtre plastique à thé avec anse mobil, Colador de sintético de te, Filtro in plastica

> Teesieb Kunststoff	20 4042	-	-	75 (2.95)	77	18
----------------------	---------	---	---	-----------	----	----

**Etagere**, Etagère,  
Etagère, Etagère, Etagere

> Etagere 2fach mit runden Tellern*	-	-	-	-	205	-
> Teller flach rund 21	20 1921	-	-	209 ( 8.23)	21 / 108	380
> Teller flach rund 26	20 1926	-	-	258 (10.16)	23 / 125	675
> Metallstab, silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7801	-	-	-	-	-
> Metallstab, hochglanzvernickelt**	20 7802	-	-	-	-	-

**Etagere**, Etagère,  
Etagère, Etagère, Etagere

> Etagere 3fach mit runden Tellern*	-	-	-	-	290	-
> Teller flach rund 16	20 1916	-	-	158 ( 6.22)	22 / 115	220
> Teller flach rund 21	20 1921	-	-	209 ( 8.23)	21 / 108	380
> Teller flach rund 26	20 1926	-	-	258 (10.16)	23 / 125	675
> Metallstab, silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7803	-	-	-	-	-
> Metallstab, hochglanzvernickelt**	20 7804	-	-	-	-	-

**Etagere**, Etagère,  
Etagère, Etagère, Etagere

> Etagere 2fach mit Tellern Raute*	-	-	-	-	210	-
> Teller flach Raute 21	20 1971	-	-	340 x 237 (13.39 x 9.33)	32 / 165	770
> Teller flach Raute 26	20 1976	-	-	423 x 295 (16.65 x 11.61)	31 / 155	1200
> Metallstab, silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7805	-	-	-	-	-
> Metallstab, hochglanzvernickelt**	20 7806	-	-	-	-	-

**Etagere**, Etagère,  
Etagère, Etagère, Etagere

> Etagere 3fach mit Tellern Raute*	-	-	-	-	295	-
> Teller flach Raute 13	20 1963	-	-	216 x 149 ( 8.50 x 5.87)	23 / 129	242
> Teller flach Raute 21	20 1971	-	-	340 x 237 (13.39 x 9.33)	32 / 165	770
> Teller flach Raute 26	20 1976	-	-	423 x 295 (16.65 x 11.61)	31 / 155	1200
> Metallstab, silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7807	-	-	-	-	-
> Metallstab, hochglanzvernickelt**	20 7808	-	-	-	-	-

\* Die Etageren werden in Einzelteilen mit Montageanleitung geliefert.  
The étagères will be delivered in single pieces with an instruction manual.  
Les étagères sont fournies séparément avec une notice de montage.  
Los fruteros son enviados en piezas sueltas con sus instrucciones de montaje.  
Le etagere vengono fornite smontate con istruzioni per il montaggio.

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Interne Nr.	Inhalt I	Durchmesser mm	Höhe 1/11 Stück mm	Gewicht g
Article	Order No.	Internal No.	Volume (fl. oz.)	Diameter (inch)	Height 1/11 pieces	Weight
Description	Code	Code interne	Contenance	Dimensions	Hauteur 1/11 pièces	Poids
Descripción	Nº pedido	Número interno	Contenido	Diámetro	Altura por 1/11 piezas	Peso
Descrizione	Numero ordine	Numero interno	Contenuto	Diametro	Altezza al 1/11 pezzi	Peso

**Petits-Fours-Schale, Bowl „Petits Fours“,  
Ravier „Petits Fours“, Bowl „Petits Fours“, Piatto „Petits Fours“**

> Petits-Fours-Schale 10	-	-	-	-	125	-
> Teller flach Raute 10	20 1810	-	-	166 x 112 (6.30 x 4.72)	20 / 125	135
> Bügel silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7813	-	-	-	-	-
> Bügel hochglanzvernickelt**	20 7814	-	-	-	-	-

**Petits-Fours-Schale, Bowl „Petits Fours“,  
Ravier „Petits Fours“, Bowl „Petits Fours“, Piatto „Petits Fours“**

> Petits-Fours-Schale 13	-	-	-	-	160	-
> Teller flach Raute 13	20 1813	-	-	216 x 149 (8.50 x 5.87)	23 / 129	242
> Bügel silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7809	-	-	-	-	-
> Bügel hochglanzvernickelt**	20 7810	-	-	-	-	-

**Petits-Fours-Schale, Bowl „Petits Fours“,  
Ravier „Petits Fours“, Bowl „Petits Fours“, Piatto „Petits Fours“**

> Petits-Fours-Schale 21	-	-	-	-	203	-
> Teller flach Raute 21	20 1821	-	-	340 x 237 (13.39 x 9.33)	32 / 165	770
> Bügel silberglänzend** alternativ, alternativly, alternatif, alternativo, alternativo	20 7811	-	-	-	-	-
> Bügel hochglanzvernickelt**	20 7812	-	-	-	-	-

\*\* Alle Stäbe der Etageren sowie alle Bügel der Petits-Fours-Schalen sind nicht spülmaschinengeeignet oder -fest und dürfen auch nicht unter einem Wasserstrahl abgebraust werden. Bitte daher die Etageren zum Spülen auseinanderbauen. Die Stäbe der Etageren und die Bügel der Petits-Fours-Schalen dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt und trocken nachgewischt werden.

\*\* All the étagère's rods and all the petits fours dishes' handles are not dishwasher-suitable or safe and must not be rinsed off under a jet water as well. Please disassemble the étagère for washing up. All the étagère's rods and all the petits fours dishes' handles may only be cleaned with a wet cloth and then wiped dryly.

\*\* Le lavage au lave-vaisselle est interdit pour toutes les barres de étagères ainsi que pour toutes les anses des ramequins pour petits fours; ne pas non plus les rincer sous un jet d'eau puissant. Veuillez démonter l'étagère pour le rinçage. Pour le nettoyage des barres et des anses des ramequins pour petits fours n'utiliser qu'un chiffon humide et sécher avec un chiffon sec.

\*\* Todas las varillas de las fuentes de varios pisos así como todos los estribos de las fuentes Petits Fours no son aptos para el lavavajillas ni son resistentes. Tampoco pueden limpiarse debajo de un chorro de agua. Por lo tanto, debe desmontarse la fuente para limpiarla. Todas las varillas de las fuentes de varios pisos así como los estribos de las fuentes Petits Fours pueden limpiarse sólo con un paño humedecido y deben frotarse con un paño seco.

\*\* Tutti i supporti in metallo per le etagere così come i manici per i Petits Fours non sono idonei al lavaggio in lavastoviglie. Oneste parti devono essere pulite con un panno asciutto. Non devono essere messe a contatto con acqua.

# Décor Service

## Porcelain shows its colors

Bauscher has always stood for design that sets standards in professional porcelain, not only in the shaping of any given article but also in its extraordinary colors. We take great pride in our Atelier. Day in and day out, the designers at our in-house studio create new, unmistakable décors in close coordination with our customers. Whether elegant colors, fine vignettes or vivid patterns – a décor is an important message in gastronomy that sets an establishment apart and underscores its personality.



# Our special forte: custom-made designs

Our studio's portfolio encompasses a collection of more than 25,000 décors. Anyone who cannot decide from such a huge choice can simply have their own individual décor created. Our décor studio provides tailored solutions for every wish - classic logos or word marks as well as elaborate patterns and decorations on rims and mirrors. We remain at the customer's side throughout the production process, sharing our experience and creativity from the first draft to final delivery.



# Accentuating with colors

The Bauscher décor studio offers the most diverse color and font options to customers seeking a tailored look. Countless brilliant colors and typefaces await - inspired design ideas are all it takes to bring them to life. Of course, we are also happy to use our customers' proprietary typefaces and color definitions. Our Atelier can accommodate almost every wish. Working with state-of-the-art technology, we apply all our skills and enthusiasm to create décors that inspire our customers and their guests.



# Personality begins where comparison ends

With high-quality porcelain an establishment presents not only the kitchen's finesse to the guest, but also an important part of its personality. The significance of an individual décor is impossible to overestimate. It raises recognition value in the competitive hotel and gastronomy industries. It treats the guest to a coherent overall impression and demonstrates that quality is a top priority for the host. In times when guests can choose from the diverse gourmet offerings from all over the world, custom décor is decisive in making a good and lasting impression.



PORCELAIN  
WITH  
CHARACTER

## Imprint

### Published by

Porzellanfabrik Weiden Gebr. Bauscher

Obere Bauscherstrasse 1 · 92637 Weiden · Germany

T +49(0)961 82 - 0 · F +49(0)961 82 - 31 02 | -31 14 (international)

### Further information

Bauscher Marketing and Communications Department

T +49(0)961 82 - 31 60 · F +49(0)961 82 - 33 66

E [info@bauscher.de](mailto:info@bauscher.de) · [www.bauscher.de](http://www.bauscher.de)

